



ЯЗЫК. СЕМИОТИКА. КУЛЬТУРА

МАЛАЯ СЕРИЯ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва

2002

А. Д. ШМЕЛЕВ

РУССКАЯ ЯЗЫКОВАЯ МОДЕЛЬ МИРА

МАТЕРИАЛЫ К СЛОВАРЮ



ЯЗЫКИ СЛАВЯНСКОЙ КУЛЬТУРЫ

Москва
2002

ББК 81.031

Ш 72

Шмелев А. Д.

Ш 72 Русская языковая модель мира: Материалы к словарю. — М.: Языки славянской культуры, 2002. — 224 с. — (Язык. Семиотика. Культура. Малая сер.).

ISBN 5-94457-052-0

В книге рассматриваются ключевые идеи русской языковой картины мира, т. е. совокупность представлений об устройстве мира, которые говорящими на русском языке воспринимаются как сами собою разумеющиеся. Делается попытка выявить связь этих представлений с некоторыми специфическими особенностями русской культуры. В частности, рассматривается семантика ряда трудно переводимых русских слов (*простор, попрекнуть, вдруг, заодно* и т. п.), обсуждается вопрос о том, каков образ человека в русской языковой картине мира, как в ней представлены время и пространство, какие бытовые представления и общие жизненные установки в неявном виде закодированы в значении русских слов, в чем заключаются особенности задаваемых русским языком этических представлений.

ББК 81.031

*В оформлении обложки использована картина
Питера Брейгеля Старшего «Вавилонская башня»
(Венский художественно-исторический музей)*

Шмелев Алексей Дмитриевич
РУССКАЯ ЯЗЫКОВАЯ МОДЕЛЬ МИРА

Материалы к словарю

Издатель А. Кошелев

Художественное оформление обложки

Н. Прокуратовой и С. Жигалкина

Корректор А. Рыко

Оригинал-макет подготовил А. Охотин

Подписано в печать 1.04.2002. Формат 84×108 1/32.

Бумага офсетная № 1, печать офсетная, гарнитура Академическая.

Усл. печ. л. 5,67. Заказ № 6053

Издательство «Языки славянской культуры».
129345, Москва, Оборонная, 6–105; № 02745 от 04.10.2000.
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153).

E-mail: mik@sch-lrc.msk.ru

Каталог в ИНТЕРНЕТ <http://www.lrc-mik.narod.ru>

Отпечатано с оригинал-макета в ИПШ «Типография «Наука».
121099, Москва, Г-99, Шубинский пер., 6.

ISBN 5-94457-052-0



9 785944 570529 >

© А. Д. Шмелев, 2002

© Ю. С. Саевич. Оформление серии, 2002

© Языки славянской культуры, 2002

СОДЕРЖАНИЕ

От автора.....	9
Введение	11
Можно ли понять русскую культуру через ключевые слова русского языка?	11
Методологические замечания	12
Объект рассмотрения.....	14
Сквозные мотивы русской языковой картины мира	16
Строение человека	
в русской языковой картине мира	19
Общие принципы.....	19
Дух и душа.....	21
Материальный состав человека.....	25
Материальное и психическое в русской языковой картине мира	25
Тело и плоть	27
Кровь.....	28
Кости	33
Интеллектуальная жизнь человека: голова и мозг	34
Прочие материальные составляющие человека	36
Время в русской языковой картине мира	37
Загадки времени	37
Парадоксы темпоральной ориентации.....	37
Близкое и следующее; молодое и старое	42
Мясопуст и сыропуст	44
Что такое мясопуст и сыропуст?	45
«Разночтения» и парадоксы	50

Утро и вечер	55
Когда начинаются новые сутки?	55
Принципы членения суток на периоды.....	56
Русское <i>утром</i> и его синонимы	61
Этикетные формулы	65
Пространственная составляющая «русской души»	69
Свобода и воля	70
Простор	75
<i>Пространство vs. простор</i>	75
<i>Даль, ширь, приволье, раздолье</i>	77
<i>Простор или уют?</i>	78
Пространство как источник мучений	82
<i>Неприкаянность</i>	82
<i>Маяться и томиться</i>	83
«Широта русской души»	84
<i>Гуляния</i>	84
Что такое «широта души»?	86
<i>Тоска</i>	90
<i>Удаль</i>	93
<i>Размах и хлебосольство</i>	95
<i>Родные просторы</i>	97
Общие жизненные установки	99
Смирение	99
Установка на примирение с действительностью	99
«Наплевательство»	100
Переосмысление смирения	103
Совместимо ли смирение с	
«активной жизненной позицией»?	104
Какое «смирение» нам подобает?	107
«Примирение с действительностью» в советскую эпоху	108
Гордость	109
Попрек и русская культура поведения	113
<i>Попрекать</i> нехорошо	113
<i>Попреки</i> при выяснении отношений	115

С т ы д в кругу родственных концептов	117
Когда и кому бывает стыдно	118
Чем различаются стыд и позор?	125
Мелкие слова как выразители жизненной позиции.....	133
<i>Авось</i>	134
<i>На всякий случай, в случае чего, если что</i>	136
<i>Небось</i>	142
Бытовые представления носителей русского языка....	145
С о б и р а т ь с я и з а о д н о	145
<i>Собраться/собираться</i>	145
<i>Заодно</i>	147
Непредсказуемость	149
<i>Неожиданности в русской языковой картине мира</i>	149
<i>«Гадательное» вдруг</i>	161
Отношения между людьми	164
<i>Закуска: «задушевность» в застольном общении</i>	165
<i>Любовь и счастье</i>	170
<i>Язык дружбы</i>	180
Философия жизни	189
Жизнь по правде	189
<i>Правда в кругу смежных концептов</i>	189
<i>Справедливость в русской наивной этике</i>	195
Долг и обязанность	206
Судьба	209
Литература	213
Лексический указатель	219

ОТ АВТОРА

В основу данной книги легли исследования, проведенные в 1991—2000 гг. (часть из них — совместно с †Т. В. Булыгиной, Анной А. Зализняк или И. Б. Левонтиной). Ее первоначальный вариант был написан в 1997 г. при поддержке Research Support Scheme of Higher Education Support Program (грант № 511/1995); в последующие годы были сделаны существенные дополнения. Окончательный вариант книги был закончен в 2001 г. при поддержке РФФИ (грант № 01-06-80401).

